

# XIV BIENAL

BRASILEIRA DE ARTE FOTOGRÁFICA MONOCROMÁTICA 1986



CONFEDERAÇÃO BRASILEIRA DE FOTOGRAFIA E CINEMA  
FOTO CLUBE DE JAÚ  
23 DE MAIO A 08 DE JUNHO  
APOIO- PREFEITURA MUNICIPAL

## RELAÇÃO DAS 20 FOTOGRAFIAS MAIS PONTUADAS:

1	COMPOSIÇÃO COM FIGURA Carlos Zanin Iris Foto Grupo	—	54 pontos São Carlos
2	RETÓRNO Paulo Pires da Silva Iris Foto Grupo	—	52 pontos São Carlos
3	NIBELUNGHES Tadeu J. Cruz Foto Cine Clube Bandeirantes	—	52 pontos São Paulo
4	CORTADORES DE CANA Paulo Pires da Silva Iris Foto Grupo	—	49 pontos São Carlos
5	CORTADORA DE CANA Paulo Pires da Silva Iris Foto Grupo	—	49 pontos São Carlos
6	ITAIMBEZINHO Ruy Varella Foto Cine Clube Gaúcho	—	49 pontos Porto Alegre
7	DANIELA Alto Simões Duarte SOGIPA	—	48 Pontos Porto Alegre
8	ESTRADA II Claudio Feliciano Cromos Grupo Fotográfico	—	47 Pontos Santo André
9	CONFLITO II Rosary Esteves Clube da Objetiva	—	47 pontos Goiânia
10	ESTUDO SOLARIZADO Carlos Zanin Iris Foto Grupo	—	47 pontos São Carlos



**CONFEDERAÇÃO BRASILEIRA DE FOTOGRAFIA E CINEMA**

*membro da*

**FEDERATION INTERNATIONALE DE L'ART PHOTOGRAPHIQUE**

**BIENAI FOTOGRAFICAS DE FOTOGRAFIAS MONOCROMATICAS  
AMPLIAÇÕES EM CORES E DIAPOSITIVOS EM CORES  
TORNEIO FOTOGRAFICO NACIONAL**

**PATROCINIO PARA SALÕES NACIONAIS E INTERNACIONAIS  
DE FOTOGRAFIA**

**CONCEDE OS MAIS ALTOS TÍTULOS HONRÍFICOS DA  
FOTOGRAFIA BRASILEIRA:  
"A. F. B. e Hon. A. F. B."**

**EXPOSIÇÕES CIRCULANTES – COLEÇÃO HISTÓRICA**

---

**INFORMAÇÕES**

**CONFEDERAÇÃO BRASILEIRA DE FOTOGRAFIA E CINEMA  
Rua José Getulio nº 442 - 01509 - São Paulo, SP – BRASIL**

*Quando aceitamos a incumbência da realização da XIV Bienal Brasileira de Arte Fotográfica Brasileira – Monocromática, sentimos o peso da responsabilidade.*

*O Foto Clube do Jaú, porém, convocou os seus associados, distribuiu tarefas, solicitou colaboração e para honra e alegria nossa, realizamos o evento máximo da fotografia brasileira. Transformamos Jaú, num período de quinze dias, na Capital da fotografia nacional.*

*O êxito, entretanto, devemos-lo inteiramente aos que nos prestigiaram e conosco colaboraram.*

*Em primeiro lugar aos Foto-Clubes do Brasil, pela brilhante participação com seus trabalhos e pelas delegações numerosas que nos deram o prazer da presença.*

*Depois à Prefeitura Municipal, nas pessoas do Exmo. Sr. Prefeito e de seu Secretário de Educação e Cultura e à Câmara Municipal, pelo apoio irrisrito que emprestaram ao acontecimento, inaugurando a Galeria Municipal de Artes com a exposição das fotos participantes da Bienal.*

*Ao Rotary Club Centro, às empresas industriais e comerciais de Jaú, à imprensa falada e escrita, aos inúmeros amigos do Foto Clube e outros tantos que tão gentilmente nos auxiliaram, registramos também nossa gratidão.*

*Assim, numa união de esforços pudemos desempenhar a missão que nos confiou a Confederação Brasileira de Fotografia e Cinema – a realização em Jaú da XIV Bienal Monocromática.*

**FOTO CLUBE DO JAÚ**

Flagrantes da Assembléia Geral realizada nos dias 23 e 24 de Maio, no recinto da Câmara Municipal de Jaú.



## CLASSIFICAÇÃO COLETIVA

NOME DO CLUBE	Particip.		Pontuação		Classificação
	Aut.	Fot.	Tot.	Téc.	
Iris Foto Grupo . . . . .	5	12	536	154	1ª lugar (Troféu Brasil)
Fotoclube Independente de Curitiba . . . . .	6	12	493	134	2ª lugar (Troféu Hércules Florence)
Foto Clube de Londrina . . . . .	6	12	473	127	3ª lugar (Troféu Abade Combes)
Foto Clube de Jaú . . . . .	10	12	470	123	4ª lugar
Foto Clube do Paraná. . . . .	5	12	447	121	5ª lugar
Foto Cine Clube Bandeirante. . . . .	11	12	446	115	6ª lugar
ABAF - Ass. Bras. de Arte Fotográfica. . . . .	6	12	445	115	7ª lugar
Clube Foto Numism. Volta Redonda. . . . .	6	12	438	112	8ª lugar
Clube de Objetiva . . . . .	5	12	435	122	9ª lugar
Foto Cine Clube Gaúcho. . . . .	5	12	432	114	10ª lugar
Cromos Grupo Fotográfico . . . . .	5	12	422	111	11ª lugar
Santos Cine Foto Clube . . . . .	5	12	416	102	12ª lugar
Clube Fotos Amigos de Santos. . . . .	11	12	396	101	13ª lugar
Soc. de Ginástica Porto Alegre - Sogipa . . . . .	4	9	339	87	14ª lugar
Soc. Fotográfica Nova Friburgo . . . . .	4	12	323	81	15ª lugar
Foto Cine Clube Vila Velha. . . . .	2	8	318	83	16ª lugar

**RELAÇÃO DOS PARTICIPANTES DA XIV BIENAL BRASILEIRA DE ARTE  
FOTOGRAFICA MONOCROMÁTICA – 1986**

**CROMOS-GRUPO FOTOGRAFICO  
(São Paulo - SP.)**

**CAMPOS, Persio G.**

- 1 - Ivani in Black (35)
- 2 - De pernas pro ar (38)

**FELICIANO, Claudio H.**

- 3 - Fim do mundo (40)
- 4 - A estrada II (47)

**JORGE, Sergio V. T.**

- 5 - Bicicletaria (32)
- 6 - Campeão (34)
- 7 - O goleiro (41)

**MIELLENHAUSEN, Frederico**

- 8 - Temptation (31)
- 9 - Seio (desclassificada)
- 10 - Eva's Obsession (42)

**POLADIAN, Manuk**

- 11 - Pecado Original (42)
- 12 - O encontro (40)

**FOTO CLUBE DE LONDRINA  
(Londrina - PR)**

**NEUMAIER, Norman**

- 13 - Mediterraneé (43)
- 14 - Ad infinitum (40)

**OGAWA, Alice**

- 15 - Contemplativa (43)
- 16 - S/T (28)

**PORTELO NETO, Angelo**

- 17 - Linhas (30)
- 18 - Vastidão (46)

**PORTO, Rui Mello**

- 19 - Worker (38)
- 20 - Tira gosto (44)

**SAADJIAN, Suren**

- 21 - Escada (40)
- 22 - Impacto (40)

**SANTOS, Antonio Ferreira**

- 23 - Solidariedade (46)
- 24 - Ação/Renovação (35)

**CLUBE DA OBJETIVA (Goiânia - GO)**

**ABREU, Celso**

- 25 - O guardião de lendas (31)

**CARDOSO, Diógenes Borges**

- 26 - Meditação matutina (32)

27 - Sob o brilho da tarde (31)

28 - Recanto bucólico (38)

29 - Igreja dos guararapes (29)

**ESTEVES, Rosary**

30 - Ainda que triste II (44)

31 - Conflito I (41)

32 - Conflito II (47)

**SÓFFA, Marina**

33 - Muralhas (38)

**SOUSA, Silvia**

34 - O menino da farmácia homeopática (33)

35 - Brincando com Mozart (39)

36 - Entre a Luz e a Sombra (32)

**CLUBE FOTO-FILATÉLICO - NUMI-  
MÁSTICO - VOLTA REDONDA  
(Volta Redonda - RJ)**

**CALINO, Antonio José de M.**

37 - Anapaula I (37)

38 - Anapaula II (31)

**BARATIERI, Emyr Francisco T.**

39 - Molduras (32)

**CHIESSE, Jesse Moreira**

40 - Vitória Régia (38)

41 - Vôo Livre (46)

**CLEMENTE, José**

42 - Olhando para a Cruz (37)

43 - Muros em Ouro Preto (34)

44 - Árvore (36)

45 - Muro em Dorândia (37)

**SIMÕES, Luiz Carlos**

46 - Solcantay (44)

**PINHEIRO, Marcus Augusto S.**

47 - Evania (31)

48 - Ana Paula (35)

**IRIS FOTO GRUPO (São Carlos - SP)**

**CESAR, Amilcar C.**

49 - S/T - 1 (37)

50 - S/T - 2 (38)

**MOSCATELLI, Vicente**

51 - Silêncio (42)

**PIRES, Eduardo Cleto**

52 - Bosque (46)

53 - É . . . (35)

54 - Vencido (44)



1º PRÊMIO:  
Composição com Figura  
Carlos Zanin  
I.F.G.

2º PRÊMIO:  
Retorno  
Paulo Pires da Silva  
I. F. G.





**RELAÇÃO DOS PARTICIPANTES DA XIV BIENAL BRASILEIRA DE ARTE  
FOTOGRAFICA MONOCROMÁTICA – 1986**

ZANIN, Carlos

- 55 - Composição com figura (54)
- 56 - Estudo Solarizado (47)

SILVA, Paulo Pires da

- 57 - Minhas Mãos (43)
- 58 - Cortadores de cana (49)
- 59 - Cortadora de cana (49)
- 60 - Retorno (52)

**CLUBE FOTO AMIGOS DE SANTOS  
(Santos - SP)**

BASSANI, Arno

- 61 - 3ª Dimensão (39)

SALLES, Antonio C.

- 62 - Clochard (42)
- 63 - Esportista (33)

GAFANHA NETO, Antonio

- 64 - Desafio (36)

TIRIBA, Arary da Cruz

- 65 - Riqueza do menino pobre (31)

TIRIBA, Amaury da Cruz

- 66 - Acendalha (29)

BORGES, Armando A.

- 67 - Velho templo (28)

TABORANSKI, Edegar

- 68 - Segura três (29)

BASSI, Fábio Moraes

- 69 - Casarão (28)

LUZ NETO, João Cordeiro da

- 70 - Pensando no futuro (30)

VITAL, Paulo Roberto

- 71 - Composição industrial I (37)

PAULINO, Roberto

- 72 - Tributo à Iemanjá (33)

**SOCIEDADE FOTOGRAFICA DE  
NOVA FRIBURGO (Nova Friburgo - RJ)**

BRIAN, Décio (AFIAP)

- 73 - A sempre viva (36)
- 74 - Cena nordestina I (23)
- 75 - Brasília, ano 20 (29)

COSTA FILHO, Oscar Dornellas da

- 76 - Barco (29)
- 77 - Que alívio... (27)
- 78 - Rede (27)

HAMELMANN, Ernesto Victor

- 79 - Reflexos no Parque (23)
- 80 - Pose (25)

81 - Quietude (24)

SILVA, Alípio Cesar Zambão da

- 82 - Palafitas (27)
- 83 - Irmãos (33)
- 84 - Aguardando a chegada (20)

**FOTO-CINE CLUBE GAÚCHO  
(Porto Alegre - RS)**

ANTONIAZZI, Jorge Luiz

- 85 - Solitude (35)

FARIA, Jorge Alberto Castro de

- 86 - Amantes (32)
- 87 - Hibernar (32)
- 88 - Companheiros (28)
- 89 - Apelo (39)

STREHL, Nilda

- 90 - Poema (37)

KULPRICH, Raul Dario

- 91 - Sem título - I (35)
- 92 - Sem título - II (33)
- 93 - Sem título - III (36)

VARELLA, Ruy

- 94 - Itaimbezinho (49)
- 95 - Velha Igreja (44)
- 96 - Porta da Independência (32)

**FOTO CLUBE INDEPENDENTE DE  
CURITIBA (Curitiba - PR)**

BALTAZAR, Ronaldo

- 97 - Tabuas (41)
- 98 - Colunas (42)

BUCH, Antonio Fernando

- 99 - Vida de circo (46)
- 100 - Mademoiselle (33)
- 101 - Start (44)

JARDIM, Lucia

- 102 - Entretelas (39)

LUZ, Ronald

- 103 - Le Gare (37)
- 104 - Extase (47)

MACIEL FILHO, Nelson C.

- 105 - Carcomida... (42)
- 106 - La barca de los deseos (41)

MAZEPA JUNIOR, Basilio

- 107 - Bucólico (38)
- 108 - Marcas do tempo (43)

## ASPECTOS DA INAUGURAÇÃO DA EXPOSIÇÃO FOTOGRÁFICA E DO RECINTO DA GALERIA MUNICIPAL DE ARTES



**RELAÇÃO DOS PARTICIPANTES DA XIV BIENAL BRASILEIRA DE ARTE  
FOTOGRAFICA MONOCROMÁTICA – 1986**

**ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE ARTE  
FOTOGRAFICA  
(Rio de Janeiro - RJ)**

- LIMA, Alberto Bacelar  
109 - Igreja (32)  
110 - Fachadas (34)  
OLIVEIRA, Francisco Pinto de  
111 - Lavadeiras (43)  
112 - Calma por favor (37)  
VALADÃO, José de C.  
113 - Milene (39)  
114 - A praça (31)  
CHEFER, Luiz M.  
115 - Escada da Sabedoria (42)  
116 - Persianas (37)  
MAESTRINI, Noêmia  
117 - Alameda (41)  
118 - Lual (36)  
MACHADO, Silvestre  
119 - Bienal II (35)  
120 - Hilton I (38)

**SANTOS CINE FOTO CLUBE  
(Santos - SP)**

- VASQUES, Alfredo  
121 - O tempo e o vento (37)  
122 - Portal (41)  
123 - A vida começa aos 70 (36)  
124 - Sensual (35)  
CERQUEIRA, Carlos  
125 - Eva no paraíso (34)  
126 - Logaritmos (33)  
127 - Reencontro (34)  
128 - Icapara (33)  
LOPES, Roosevelt  
129 - Calmaria (31)  
130 - Perfis (31)  
REZENDE, Alexandre  
131 - Eternidade (34)  
KRYMOV, Kost  
132 - Meu barco, minha vida (37)

**FOTO CINE CLUBE BANDEIRANTE  
(São Paulo - SP)**

- ASBORNO, Carlos  
133 - Veneza 84 (40)

- BRABO, Claudiney José  
134 - Jackie (21)  
BURJATO JR., Dácio  
135 - Dois Grupos (34)  
CHAVES, Newton  
136 - Inundação (35)  
CRUZ, Tadeu J.  
137 - Nibelunghes (52)  
138 - Natureza Viva (44)  
DUCCO, Margherita F.  
139 - Sweet (35)  
NUNES, Ivani  
140 - Elba Ramalho (37)  
PERINA, José Roberto  
141 - Diagonais (40)  
SALVATORE, Eduardo  
142 - O homem e sua obra (40)  
SACRAMENTO, Francisco  
143 - Cebolas (38)  
SITRÂNGULO, Claudio  
144 - Sombras (30)

**FOTO CLUBE DO PARANÁ  
(Curitiba - PR)**

- CAIO FILHO, Altivir  
146 - Monsenhor (47)  
WAGNER, Helmuth  
147 - Bicicleta (38)  
145 - Torcida (32)  
148 - Amanhecendo (37)  
149 - Clamor (38)  
FAGNANI, José Paulo  
150 - Beleza Pura (38)  
151 - Colono (38)  
RATZKE, Odilon  
152 - domingo na praia (34)  
153 - Carroça (36)  
154 - Barco (40)  
RAVAZZANI, Carlos  
155 - Annapaola (35)  
156 - Marquinhos (34)

**SOCIEDADE DE GINÁSTICA PORTO  
ALEGRE-SOGIPA (Porto Alegre - RS)**

- RAMINGER, Hans  
157 - Cravos (35)  
158 - Luzes no porto (37)

**RELAÇÃO DOS PARTICIPANTES DA XIV BIENAL BRASILEIRA DE ARTE  
FOTOGRAFICA MONOCROMÁTICA – 1986**

**SCHNELL, Orlando**

159 - Bugrinha (34)

160 - Fernando (35)

**SCHUMANN, Rolf**

161 - Mendigo (35)

**DUARTE, Aldo Simões**

162 - Ouro Preto nº 1 (32)

163 - Outro Preto nº 2 (42)

164 - Daniela (48)

165 - Cristina (41)

**FOTO CINE CLUBE VILA VELHA**

(Ponta Grossa - PR)

**ZAN, Sylvio L.**

166 - São Jorge (45)

167 - Bichano (40)

168 - Na corda bamba (47)

169 - Solitário (37)

**WIELEWSKI, E.**

170 - Devaneio (31)

171 - Distraída (39)

172 - No rodeio (40)

173 - Meiguice (39)

**FOTO CLUBE DO JAÚ - (Jaú - SP)**

**BORTOLUCI, Onorival de Jesus**

174 - Recordando (32)

**CORDEIRO, Paulo Roberto**

175 - Enigmática (36)

**DE MORAIS, Leoncio**

176 - Caminho da vida (47)

**FINI, Cristina Assunta**

177 - Meu retrato (39)

**GODOY, Décio F. P.**

178 - Lavando as mãos (33)

179 - Arredio (41)

**GRILLO, Danilo Sergio**

180 - Liberdade (37)

**GOULART, Luiz Celso**

181 - Passeio de comadres (37)

**PEDRO, Vicente João**

182 - Beato (47)

183 - Turista (38)

**RODRIGUES, Rubens**

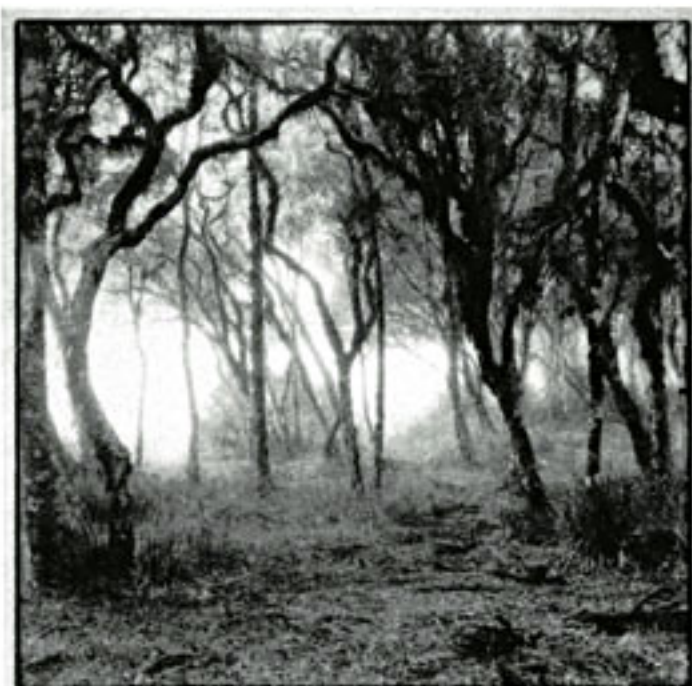
184 - Secando café (41)

**SANTOS, Ivan Cláudio D.**

185 - Bate-papo (42)



**3º PRÊMIO:**  
**"Cortadores de Cana"**  
Paulo Pires da Silva  
I. F. G.



**3º PRÊMIO:**  
**"Itaimbezinho"**  
Ruy Varela  
F. C. C. G.

## RELAÇÃO DAS 20 FOTOGRAFIAS MAIS PONTUADAS:

1	COMPOSIÇÃO COM FIGURA Carlos Zanin Iris Foto Grupo	—	54 pontos São Carlos
2	RETÓRNO Paulo Pires da Silva Iris Foto Grupo	—	52 pontos São Carlos
3	NIBELUNGHES Tadeu J. Cruz Foto Cine Clube Bandeirantes	—	52 pontos São Paulo
4	CORTADORES DE CANA Paulo Pires da Silva Iris Foto Grupo	—	49 pontos São Carlos
5	CORTADORA DE CANA Paulo Pires da Silva Iris Foto Grupo	—	49 pontos São Carlos
6	ITAIMBEZINHO Ruy Varella Foto Cine Clube Gaúcho	—	49 pontos Porto Alegre
7	DANIELA Alto Simões Duarte SOGIPA	—	48 Pontos Porto Alegre
8	ESTRADA II Claudio Feliciano Cromos Grupo Fotográfico	—	47 Pontos Santo André
9	CONFLITO II Rosary Esteves Clube da Objetiva	—	47 pontos Goiânia
10	ESTUDO SOLARIZADO Carlos Zanin Iris Foto Grupo	—	47 pontos São Carlos



**2º PRÊMIO:**  
Nibelunghes !  
Tadeu J. Cruz  
F. C. C. B.



**3º PRÊMIO:**  
"Cortadora de Cana"  
Paulo Pires da Silva  
I. F. G.

## RELAÇÃO DAS 20 FOTOGRAFIAS MAIS PONTUADAS:

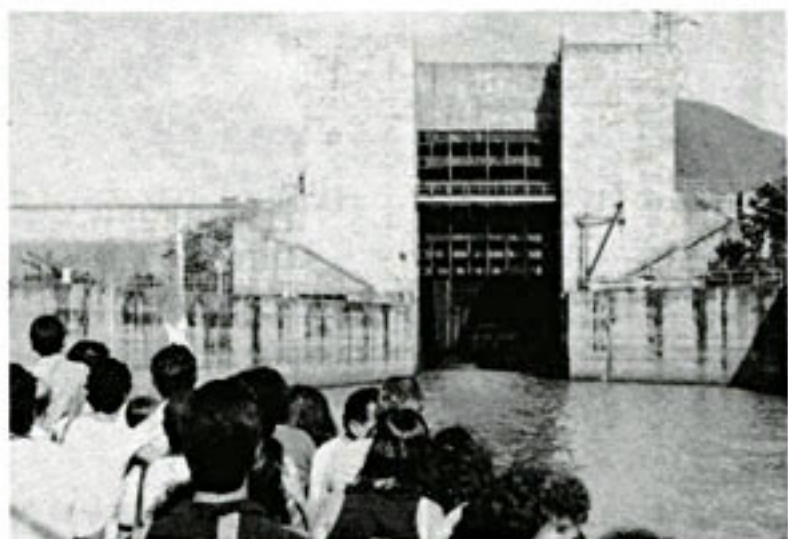
11	ÉXTASE Ronald Luz Foto Clube Independente	—	47 pontos Curitiba
12	MONSENHOR Altivir Caio Filho Foto Clube do Paraná	—	47 pontos Curitiba
13	NA CORDA BAMBA Sylvio Luiz Zan Foto Clube Vila Velha	—	47 pontos Ponta Grossa
14	Caminho da Vida Leoncio de Moraes Foto Clube de Jaú	—	47 pontos Jaú
15	BEATO Vicente João Pedro Foto Clube do Jaú	—	47 pontos Jaú
16	VASTIDÃO Angelo Patelo Neto Foto Clube de Londrina	—	46 pontos Londrina
17	SOLIDARIEDADE Antonio Ferreira dos Santos Foto Clube de Londrina	—	46 pontos Londrina
18	VÓO LIVRE Jesse Moreira Chiesse Clube Foto Fil. Numism. Volta Redonda	—	46 pontos Volta Redonda
19	BOSQUE Edvardo Cleto Pires Iris Foto Grupo	—	46 pontos São Carlos
20	VIDA DE CIRCO Antonio Fernando Buch Foto Independente de Curitiba	—	46 pontos Curitiba



## JANTAR DE CONFRATERNIZAÇÃO E ENTREGA DE PRÊMIOS



**PASSEIO DE BARCO PELO RIO TIETÉ E ECLUSAGEM NA  
USINA HIDROELÉTRICA DE BARRA BONITA (CESP)**



## PREMIAÇÃO INDIVIDUAL

- 1º lugar — 54 pts. — “COMPOSIÇÃO COM FIGURA”  
Carlos Zanin (Iris Foto Grupo)
- 2º lugar — 52 pts. — “RETORNO”  
Paulo Pires da Silva (Iris Foto Grupo)
- 52 pts. — “NIBELUNGHES”  
Tadeu J. Cruz (Foto Cine Clube Bandeirante)
- 3º lugar — 49 pts. — “CORTADORES DE CANA”  
Paulo Pires da Silva (Iris Foto Grupo)
- 49 pts. — “CORTADORA DE CANA”  
Paulo Pires da Silva (Iris Foto Grupo)
- 49 pts. — “ITAIMBEZINHO”  
Ruy Varella (Foto Cine Clube Gaúcho)

## PREMIAÇÃO ESPECIAL

Ao clube classificado com maior pontuação no item “técnica” (laboratório) da papeleta de julgamento:

**IRIS FOTO GRUPO** com 154 pontos  
São Carlos - SP.  
Troféu “Gunther H. Luderer”

## COMISSÃO JULGADORA

### *MEMBROS DA COMISSÃO ARTÍSTICA DA C.B.F.C.*

#### **EFETIVOS:**

**NELSON MACIEL FILHO** — Foto Clube Independente de Curitiba

**ERNESTO VICTOR HAMELMANN** —

Sociedade Fotográfica de Nova Friburgo

**TADEU J. CRUZ** — Foto Cine Clube Bandeirante

#### **SUPLENTE:**

**PAULO PIRES DA SILVA** — Iris Foto Grupo